

---

---

4th Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

## **BILL**

### **23**

**An Act Respecting the  
Delivery of Integrated Services,  
Programs and Activities**

Read first time: December 3, 2013

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

### **23**

**Loi concernant la  
prestation de services,  
programmes et activités intégrés**

Première lecture : le 3 décembre 2013

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. MARIE-CLAUDE BLAIS, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. MARIE-CLAUDE BLAIS, c.r.**

---

---



2013

**BILL 23**

**An Act Respecting the  
Delivery of Integrated Services,  
Programs and Activities**

Table of Contents

<b>1</b>	<i>Early Childhood Services Act</i>
<b>2</b>	<i>Education Act</i>
<b>3</b>	<i>Family Income Security Act</i>
<b>4</b>	<i>Family Services Act</i>
<b>5</b>	<i>Mental Health Act</i>
<b>6</b>	<i>Personal Health Information Privacy and Access Act</i>
<b>7</b>	<i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>

**PROJET DE LOI 23**

**Loi concernant la  
prestation de services,  
programmes et activités intégrés**

Table des matières

<b>1</b>	<i>Loi sur les services à la petite enfance</i>
<b>2</b>	<i>Loi sur l'éducation</i>
<b>3</b>	<i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i>
<b>4</b>	<i>Loi sur les services à la famille</i>
<b>5</b>	<i>Loi sur la santé mentale</i>
<b>6</b>	<i>Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé</i>
<b>7</b>	<i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>

---

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

### ***Early Childhood Services Act***

**1** *Subsection 55(1) of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended by striking out “Despite the Right to Information and Protection of Privacy Act” and substituting “Despite the Right to Information and Protection of Privacy Act, other than the provisions of that Act relating to the collection, use or disclosure of personal information in the context of an integrated service, program or activity of a public body”.*

### ***Education Act***

**2** *Section 56.3 of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is repealed and the following is substituted:*

**56.3(1)** If section 31.1, 40.1, 40.2 or subsection 50.2(6) is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, section 31.1, 40.1, 40.2 or subsection 50.2(6), as the case may be, prevails.

**56.3(2)** If section 54 is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, other than the provisions of that Act relating to the collection, use or disclosure of personal information in the context of an integrated service, program or activity of a public body, section 54 prevails.

### ***Family Income Security Act***

**3** *Subsection 13.1(3) of the Family Income Security Act, chapter 154 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

*(a) in paragraph (c) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;*

*(b) by adding after paragraph (c) the following:*

*(c.1) where the release of information is made in the context of an integrated service, program or activity, as defined in the Personal Health Information Privacy and Access Act;*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

### ***Loi sur les services à la petite enfance***

**1** *Le paragraphe 55(1) de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié par la suppression de « Par dérogation à la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, » et son remplacement par « Par dérogation à la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, exclusion faite de ses dispositions relatives à la collecte, à l’utilisation ou à la communication de renseignements personnels effectuées dans le cadre de la prestation du service, programme ou activité intégré d’un organisme public, ».*

### ***Loi sur l’éducation***

**2** *L’article 56.3 de la Loi sur l’éducation, chapitre E-1.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**56.3(1)** Les articles 31.1, 40.1 et 40.2 et le paragraphe 50.2(6) l’emportent sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*.

**56.3(2)** L’article 54 l’emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*, exclusion faite de ses dispositions relatives à la collecte, à l’utilisation ou à la communication de renseignements personnels effectuées dans le cadre de la prestation du service, programme ou activité intégré d’un organisme public.

### ***Loi sur la sécurité du revenu familial***

**3** *Le paragraphe 13.1(3) de la Loi sur la sécurité du revenu familial, chapitre 154 des Lois révisées de 2011, est modifié*

*a) à l’alinéa c) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

*c.1) dans le cadre de la prestation d’un service, programme ou activité intégré, selon la définition que donne de ce groupe de mots la Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé;*

(c.2) where the release of information is made in the context of an integrated service, program or activity, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*; or

#### ***Family Services Act***

**4** *Subsection 11(3) of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) to an officer or employee of a public body or a custodian who is a health care provider, if the information is necessary for the delivery of an integrated service, program or activity, as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*, and for the performance of the duties, respecting the integrated service, program or activity, of the officer or employee or of the custodian to whom the information is released,

(b.2) to an officer or employee of a public body, if the information is necessary for the delivery of an integrated service, program or activity, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, and for the performance of the duties, respecting the integrated service, program or activity, of the officer or employee to whom the information is released,

#### ***Mental Health Act***

**5** *Subsection 17(5) of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) to an officer or employee of a public body or a custodian who is a health care provider, if the information is necessary for the delivery of an integrated service, program or activity, as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*, and for the performance of the duties, respecting the integrated service, program or activity, of the officer or employee or the custodian to whom the information is disclosed,

#### ***Personal Health Information Privacy and Access Act***

**6(1)** *Section 1 of the Personal Health Information Privacy and Access Act, chapter P-7.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

c.2) dans le cadre de la prestation d'un service, programme ou activité intégré, selon la définition que donne de ce groupe de mots la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*;

#### ***Loi sur les services à la famille***

**4** *Le paragraphe 11(3) de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :*

b.1) à un dirigeant ou à un employé d'un organisme public ou à un dépositaire qui est un fournisseur de soins de santé, si les renseignements s'avèrent nécessaires à la prestation d'un service, programme ou activité intégré, selon la définition que donne de ce groupe de mots la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, et à l'exercice de ses fonctions dans le cadre de cette prestation;

b.2) à un dirigeant ou à un employé d'un organisme public, si les renseignements s'avèrent nécessaires à la prestation d'un service, programme ou activité intégré, selon la définition que donne de ce groupe de mots la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, et à l'exercice de ses fonctions dans le cadre de cette prestation;

#### ***Loi sur la santé mentale***

**5** *Le paragraphe 17(5) de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :*

b.1) à un dirigeant ou à un employé d'un organisme public ou à un dépositaire qui est un fournisseur de soins de santé, si les renseignements s'avèrent nécessaires à la prestation d'un service, programme ou activité intégré, selon la définition que donne de ce groupe de mots la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, et à l'exercice de ses fonctions dans le cadre de cette prestation;

#### ***Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé***

**6(1)** *L'article 1 de la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, chapitre P-7.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :*

“integrated service, program or activity” means an integrated service, program or activity as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*. (*service, programme ou activité intégré*)

**6(2) Section 27 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:**

**27(2.1)** Despite paragraph (1)(a), a public body or custodian that is a health care provider may collect personal health information relating to an individual without that individual’s consent if the collection is for the purposes of delivering an integrated service, program or activity.

**6(3) Paragraph 29(b) of the English version of the Act is amended by striking out “is collection” and substituting “is collected”.**

**6(4) Subsection 34(1) of the Act is amended by adding after paragraph (e) the following:**

(e.1) if the custodian is a public body, for planning or delivering integrated services, programs or activities;

(e.2) if the custodian is a health care provider, for delivering integrated services, programs or activities;

**6(5) Subsection 38(1) of the Act is amended by adding after paragraph (d) the following:**

(d.1) if the custodian is a public body, for the purpose of planning or delivering an integrated service, program or activity,

(d.2) if the custodian is a health care provider, for the purpose delivering an integrated service, program or activity,

**6(6) Section 56 of the Act is amended**

**(a) in subsection (1) by adding after paragraph (a) the following:**

(a.1) for the creation of an integrated service, program or activity or a modification to an integrated service, program or activity;

**(b) by adding after paragraph (1) the following:**

« service, programme ou activité intégré » S’entend selon la définition que donne de ce groupe de mots la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*. (*integrated service, program or activity*)

**6(2) L’article 27 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

**27(2.1)** Par dérogation à l’alinéa (1)a), un organisme public ou un dépositaire qui est un fournisseur de soins de santé peut recueillir des renseignements personnels sur la santé concernant une personne physique sans son consentement, si la collecte vise la prestation d’un service, programme ou activité intégré.

**6(3) L’alinéa 29b) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « is collection » et son remplacement par « is collected ».**

**6(4) Le paragraphe 34(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :**

e.1) si le dépositaire est un organisme public, la planification ou la prestation des services, programmes ou activités intégrés;

e.2) si le dépositaire est un fournisseur de soins de santé, la prestation des services, programmes ou activités intégrés;

**6(5) Le paragraphe 38(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :**

d.1) si le dépositaire est un organisme public, vise la planification ou la prestation d’un service, programme ou activité intégré;

d.2) si le dépositaire est un fournisseur de soins de santé, vise la prestation d’un service, programme ou activité intégré;

**6(6) L’article 56 de la Loi est modifié**

**a) au paragraphe (1), par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :**

a.1) dans le cadre de la création d’un service, programme ou activité intégré ou de sa modification;

**b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

**56(1.1)** Paragraph (1)(a) does not apply to the collection, use or disclosure of personal health information if the collection, use or disclosure is necessary for the delivery of an existing integrated service, program or activity.

***Right to Information and Protection of Privacy Act***

**7(1)** *Section 1 of the Right to Information and Protection of Privacy Act, chapter R-10.6 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:*

“integrated service, program or activity” means an authorized service, program or activity that provides support or assistance with respect to the mental, physical or social well-being of individuals through

(a) a public body and one or more other public bodies working cooperatively, or

(b) one public body working on behalf of one or more other public bodies. (*service, programme ou activité intégré*)

“service, program or activity”, in relation to a public body, includes an integrated service, program or activity. (*service, programme ou activité*)

**7(2)** *Paragraph 37(1)(b) of the Act is amended by striking out “existing program or activity” and substituting “service, program or activity”.*

**7(3)** *Subsection 43(2) of the French version of the Act is amended by striking out “minimals” and substituting “minimaux”.*

**7(4)** *Paragraph 45(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(b) is necessary for performing the statutory duties of the public body that uses or discloses the information or necessary for delivering or carrying out an authorized service, program or activity of the public body that uses or discloses the information.

**7(5)** *Subsection 46(1) of the Act is amended by adding after paragraph (c) the following:*

**56(1.1)** L’alinéa (1)a ne s’applique pas à la collecte, à l’utilisation ou à la communication de renseignements personnels sur la santé, si elle s’avère nécessaire à la prestation d’un service, programme ou activité intégré existant.

***Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée***

**7(1)** *L’article 1 de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, chapitre R-10.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié par l’adjonction des définitions qui suivent dans l’ordre alphabétique :*

« service, programme ou activité » Relativement à un organisme public, s’entend également d’un service, programme ou activité intégré. (*service, programme ou activité*)

« service, programme ou activité intégré » S’entend de celui ou de celle qui est autorisé et dans le cadre duquel ou de laquelle est fourni à un particulier du soutien ou de l’aide à l’égard de son bien-être mental, physique ou social par l’entremise :

a) soit d’un organisme public et de deux ou plusieurs autres organismes publics qui travaillent en coopération;

b) soit d’un seul organisme public qui travaille pour le compte d’un ou de plusieurs autres organismes publics. (*integrated service, programme ou activité*)

**7(2)** *L’alinéa 37(1)b de la Loi est modifié par la suppression de « aux activités ou aux programmes existants » et son remplacement par « aux services, programmes ou activités ».*

**7(3)** *Le paragraphe 43(2) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « minimaux » et son remplacement par « minimaux ».*

**7(4)** *L’alinéa 45b de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) s’avère nécessaire à l’exercice des obligations légales de l’organisme public qui les utilise ou les communique, ou à la prestation ou à l’exécution d’un de ses services, programmes ou activités autorisés.

**7(5)** *Le paragraphe 46(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

(c.1) to an officer or employee of another public body or a custodian who is a health care provider, as those terms are defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*, if the information is necessary for the delivery of an integrated service, program or activity and for the performance of the duties, respecting the integrated service, program or activity, of the officer or employee or the custodian who is a health care provider to whom the information is disclosed;

c.1) à un dirigeant ou à un employé d'un autre organisme public ou à un dépositaire qui est un fournisseur de soins de santé, selon les définitions que donne de ces termes la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, si les renseignements s'avèrent nécessaires à la prestation d'un service, programme ou activité intégré et à l'exercice de ses fonctions dans le cadre de cette prestation;